



**THE STATES assembled on Tuesday,
30th September, 1986 at 10.15 a.m. under
the Presidency of the Bailiff,
Peter Leslie Crill, Esquire, C.B.E.**

His Excellency The Lieutenant Governor,
Admiral Sir William Pillar, G.B.E., K.C.B.,
was present.

All members were present with the exception of –

- Senator Richard Joseph Shenton – absent.
- Senator Reginald Robert Jeune – out of the Island.
- Senator Pierre François Horsfall – out of the Island.
- Senator John Stephen Rothwell – out of the Island.
- Senator Peter Geoffrey Kevitt Manton – out of the Island.
- Arthur Philip Querée, Connétable of St. Ouen – out of the Island.
- Enid Clare Quenault, Deputy of St. Brelade – out of the Island.
- Anthony John Perkins, Deputy of St. Clement – absent.
- Corrie Stein, Deputy of Grouville – out of the Island.

Prayers

Deputy A.J. Perkins of St. Clement – resignation.

The Bailiff informed the States that he had received notice in writing from Deputy Anthony John Perkins of St. Clement resigning his office.

The Bailiff, on behalf of the States, thanked Deputy Perkins for his services to the Island over the past ten years.

Subordinate legislation tabled.

The following enactments were laid before the States, namely –

1. **Teachers' Superannuation (Transitory Provisions) (Jersey) Order, 1986. R & O 7544.**
2. **Motor Vehicles (Construction and Use) (Amendment No. 18) (Jersey) Order, 1986. R & O 7545.**
3. **Teachers' Superannuation (General Provisions) (Jersey) Order, 1986. R & O 7546.**
4. **Battle of Britain Air Display (Jersey) Order, 1986. R & O 7547.**
5. **Road Traffic (Grouville) (Amendment No. 11) (Jersey) Order, 1986. R & O 7548.**
6. **Road Traffic (Saint Helier) (Amendment No. 14) (Jersey) Order, 1986. R & O 7549.**
7. **Road Traffic (Saint Martin) (Amendment No. 3) (Jersey) Order, 1986. R & O 7550.**
8. **Road Traffic (Saint Peter) (Amendment No. 6) (Jersey) Order, 1986. R & O 7551.**
9. **Stem and Bulb Eelworm (Amendment) (Jersey) Order, 1986. R & O 7552.**
10. **Export of Agricultural Produce (Amendment No. 4) (Jersey) Order, 1986. R & O 7553.**

Establishment Committee – appointment of member.

THE STATES appointed Deputy Dereck André Carter of St. Helier as a member of the Establishment Committee.

Census for 1986: preliminary report. R.C.19.

The Etat Civil Committee by Act dated 23rd September, 1986, presented to the States a preliminary report on the 1986 Census.

THE STATES ordered that the said Report be printed and distributed.

Matters noted – land transactions.

THE STATES noted Acts of the Finance and Economics Committee dated 18th August, 1st and 15th September, 1986, showing that in pursuance of Standing Orders relating to certain transactions in land, the Committee had approved –

- (a) as recommended by the Housing Committee, the granting to Mr. Richard Charles Brooks of a servitude to enable him to connect a sewer to his property, Clovercroft, Rue de Sergent, Maufant, St. Saviour, for a consideration of £1,000 and the payment of all legal fees;
- (b) as recommended by the Public Works Committee, the sale to the Parish of St. Helier of approximately 545 square feet of land in Phillips Street, St. Helier, bordering the property owned by D.N.C. Investments Limited, for a consideration of £10, with each side being responsible for the payment of its own legal fees;
- (c) as recommended by the Education Committee, the leasing from St. Saviour's Churchwardens of approximately 13 vergées of land known as Glebeland, St. Saviour, for a period of three years, with effect from 25th December, 1985, at an annual rent of £95 a vergée, with the Committee being responsible for the payment of all legal fees;
- (d) as recommended by the Public Works Committee, for the purpose of providing a footpath from Mont

Nicolle School to Woodbines Corner, St. Brelade, and with the Committee assuming responsibility for the cost of accommodation works and the payment of legal fees, the acquisition from –

- (i) Mrs. Margaret Rosalind Allez, née Spencer, and Mrs. Suzanne Elizabeth Chinn, née Allez, of 674 square feet of land forming part of Field 750, St. Brelade, at the rate of £1 a square foot;
 - (ii) The Jersey Electricity Company Limited of 80 square feet of land, shown on Drawing No. 170/9, for a consideration of 80p;
- (e) as recommended by the Public Works Committee, for the purpose of carrying out a road improvement scheme to improve the visibility at the road junctions with La Grande Route de Faldouet, St. Martin, and with the Committee assuming responsibility for the cost of accommodation works and the payment of legal fees, the acquisition from –
- (i) Mrs. Margaret Cecilia Vine, née Quénauld, of 274 square feet of land forming part of the property Faldouet House, for a consideration of £548 and compensation of £452 for injurious affection;
 - (ii) Mrs. Joyce Calvert Sanderson, née Gair, of 226 square feet of land forming part of the property Ardlui, for a consideration of £452 and £4,000 compensation for loss of a garage, the Committee also to be responsible for the connexion of the property to the public sewer;
 - (iii) Mr. David Alfred Cadoret of 194 square feet of land forming part of Field 652, for a consideration of £194 and £206 compensation for disturbance and loss of productive value;

- (iv) The Jersey Electricity Company Limited, the cession free of charge of 484 square feet of land shown on Drawing No. 404/5;
- (f) as recommended by the Public Works Committee, the cession free of charge by the Parish of St. Lawrence of 681 square feet of land forming part of Field 525 on the west side of La Grande Route de St. Laurent, for the creation of a bus lay-by, with the Committee assuming responsibility for the payment of legal fees;
- (g) as recommended by the Public Works Committee, the purchase from Mr. Michael Louis Jouault of 1,781 square feet of land along the whole of the eastern frontage of Field 160, Maufant, St. Saviour, required in connexion with the proposed footpath at B.46 Maufant, St. Saviour, for a consideration of £1,922 and £1,000 compensation for disturbance and loss of productive value, with the Committee assuming responsibility for the cost of accommodation works and the payment of legal fees;
- (h) as recommended by the Housing Committee, the Public of the Island being party to a “contrat de transaction” with Mr. Douglas Wilfred Pinel of “Sarum”, Clos de L’Omerel, Grouville, to determine the position of the garage at his property, subject to Mr. Pinel being responsible for the payment of all legal fees involved in the transaction;
- (i) as recommended by the Housing Committee, the purchase from Mr. Alan Richard Turpin of his rights in the half ownership of a wall 28 feet in length on the west side of Dummy Lane and adjoining Clos de Balmain, St. Helier, shown on Drawing No. 279/232, for a consideration of £250 plus the payment of all legal fees involved in the transaction;
- (j) as recommended by the Housing Committee, and notwithstanding the deed of arrangement of 28th February, 1984 between the Public of the Island and

Bashfords Limited clarifying the boundaries between land in public ownership at Bashfords Limited –

- (i) the company's erecting a wall not exceeding six feet in height on the line shown on Drawing No. H.89, the said wall to be owned, without offset, by the owner of No. 1, Clos Marguerite, with the usual rights of access, maintenance and repair;
- (ii) the southern boundary being an imaginary line drawn along the west face of that wall and extended southwards until reaching the roadway and pavement shown on the said Drawing;

(The Committee rescinded paragraph (c) of Act No. 3 of 3rd March, 1986, which had been notified to the States on 11th March, 1986.)

- (k) as recommended by the Housing Committee, with the support of the Island Development Committee, the purchase from Mr. Gordon William Glover and Mrs. Valerie Murray Glover, née Lambotte, of a cottage, chalet and land situated at the rear of 23, Dorset Street, St. Helier, required in connexion with the redevelopment of the area on the corner of Dorset Street and Columbus Street, for a consideration of £23,000, with each party being responsible for the payment of its own legal fees;
- (l) as recommended by the Harbours and Airport Committee, the leasing to Mr. Richard Holmes of Land Letting No. 71, being an area measuring 594 square yards within the airfield boundary, for a period of three years with effect from 1st July, 1986, at an annual rent of £30, this land to be used as an alternative to his present letting for an horticultural smallholding;

- (m) as recommended by the Island Development Committee, the leasing from the Crown of Field 1326, Netherton Farm, St. Ouen, by the Public of the Island, for a period of five years at an annual rent of £150, for the creation of footpath and bridle-path links around the perimeter, and the sub-leasing to Mrs. Roselle Surcouf, née Morin, of the remainder of the field, for the same period, at an annual rent of £10, subject to review.

(The Committee rescinded paragraph (e) of Act No. 3 of 19th August, 1985 which had been notified to the States on 24th September, 1985.)

Matters noted – financial transactions.

THE STATES noted Acts of the Finance and Economics Committee dated 9th June and 15th September, 1986, showing that in pursuance of Rule 5 of the Public Finances (General) (Jersey) Rules, 1967, as amended, the Committee had noted that –

- (a) the Housing Committee had accepted the lowest of four tenders, namely that submitted by Mark Amy Limited in the sum of £452,260 in a contract period of 52 weeks, for the development of the site of Beren Gaed, St. Saviour's Road, St. Helier to provide 12 units of accommodation;
- (b) the Housing Committee had accepted the lowest of four tenders, namely that submitted by Regal Construction (Jersey) Limited in the revised sum of £76,178 for the conversion of St. Luke's Vicarage into 9 hostel units;
- (c) the Housing Committee had accepted the lowest of five tenders, namely that submitted by Thatcher Limited in the sum of £870,000 in a contract period of 52 weeks for Phase I of the Pier Road, St. Helier development to provide 25 one-bedroomed units.

Matters lodged.

The following subjects were lodged “au Greffe” –

1. **Field 424, Corbière, St. Brelade: purchase. P.128/86.**
Presented by the Island Development Committee. The States decided to take this subject into consideration on 21st October, 1986.
2. **General Hospital Redevelopment: Phase III. P.129/86.**
Presented by the Public Health Committee.

The following subjects were lodged “au Greffe” on –

2nd September, 1986

1. **Draft Shops (Sunday Trading) (No. 6) (Jersey) Regulations, 198 . P.115/86.**
Presented by Senator Pierre François Horsfall.
2. **Draft Boats and Surf-Riding (Control) (Amendment No. 5) (Jersey) Regulations, 198 . P.116/86.**
Presented by the Harbours and Airport Committee.
3. **Standing Orders: questions and answers – copies to Members. P.117/86.**
Presented by Deputy Donald George Filleul of St. Helier. The States decided to take this subject into consideration on 7th October, 1986.
4. **Three Oaks Vineries, St. Lawrence: Green Zone exception. P.118/86.**
Presented by the Island Development Committee.
5. **Overseas Trading Corporation, First Tower: car park lease. P.119/86.**
Presented by the Public Works Committee.

9th September, 1986

1. **New Central Library: approval of Drawings. P.120/86.**
Presented by the Education Committee.
2. **Les Quennevais Playing Fields (Pavilion I): approval of Drawings. P.121/86.**
Presented by the Education Committee.

16th September, 1986

Pier Road Car Park Extension: approval of Drawings and transfer of funds. P.122/86.
Presented by the Public Works Committee.

23rd September, 1986

1. **Agricultural Industry: continuation of bank interest subsidies. P.123/86.**
Presented by the Agriculture and Fisheries Committee.
2. **Public Lotteries: distribution of profits. P.124/86.**
Presented by the Gambling Control Committee.
3. **Draft Shops (Sunday Trading) (No. 7) (Jersey) Regulations, 198 . P.125/86.**
Presented by Deputy David John de la Haye of St. Ouen.
4. **Draft Franchise (Amendment No. 4) (Jersey) Law, 198 . P.126/86.**
Presented by the Legislation Committee. The States decided to take this subject into consideration on 21st October, 1986.
5. **Sheltered Workshop at Highlands: grant aid and management. P.127/86.**
Presented by the Education Committee.

Arrangement of Public Business for Autumn Session.

THE STATES decided to take the undermentioned subjects into consideration on –

30th September, 1986

Les Genottes, Les Landes, St. John: lease. P.114/86.

Lodged: 19th August, 1986.

Establishment Committee.

Draft Boats and Surf-Riding (Control) (Amendment No. 5) (Jersey) Regulations, 198 . P.116/86.

Lodged: 2nd September, 1986.

Harbours and Airport Committee.

Overseas Trading Corporation: car park lease. P.119/86.

Lodged: 2nd September, 1986.

Public Works Committee.

Les Quennevais Playing Fields (Pavilion D): approval of Drawings. P.121/86.

Lodged: 9th September, 1986.

Education Committee.

Pier Road Car Park Extension: approval of Drawings and transfer of funds. P.122/86.

Lodged: 16th September, 1986.

Public Works Committee.

7th October, 1986

Terms of Employment: legislation. P.60/86.

Lodged: 6th May, 1986.

Industrial Relations Committee.

Three Oaks Vineries, St. Lawrence: Green Zone exception. P.118/86.

Lodged: 2nd September, 1986.

Island Development Committee.

New Central Library: approval of Drawings. P.120/86.

Lodged: 9th September, 1986.

Education Committee.

14th October, 1986

Park and Ride Scheme at Goose Green, Beaumont, St. Peter. P.113/86.

Lodged: 19th August, 1986.

Deputy Norman Stuart Le Brocq of St. Helier.

4th November, 1986

100 Halkett Place, St. Helier: transfer of administration. P.19/85.

Lodged: 5th March, 1985.

Public Health Committee.

Draft Consumer Protection (Jersey) Law, 198 . P.91/86.

Lodged: 24th June, 1986.

Legislation Committee.

No dates were fixed for the following

Draft Fishing Vessels (Safety Provisions) (Jersey) Regulations, 198 . P.66/81.

Lodged: 9th June, 1981.

Harbours and Airport Committee.

Draft Fishing Vessels (Manning) (Jersey) Regulations, 198 . P.71/81.

Lodged: 16th June, 1981.

Harbours and Airport Committee.

Petition with regard to the Sentencing of Persons Convicted in the Police Court. P.80/82.

Lodged: 8th June, 1982.

Deputy Ronald Winter Blampied of St. Helier.

(Report of the Legislation Committee – P.101/83 refers.)

**Queen's Road/Rouge Bouillon junction: improvements.
P.13/84.**

Lodged: 7th February, 1984.
Senator Jane Patricia Sandeman.

Public 9-hole golf course. P.121/84.

Lodged: 4th September, 1984.
Senator Jane Patricia Sandeman.

**La Longue Caserne: gift to Jersey Heritage Trust.
P.136/84.**

Lodged: 25th September, 1984.
Public Works Committee.

**Public 18-hole golf course, Les Landes, St. Ouen.
P.139/84.**

Lodged: 25th September, 1984.
Deputy John Le Gallais of St. Saviour.

**Draft Amendment (No.) to the Standing Orders of the
States of Jersey. P.151/84.**

Lodged: 6th November, 1984 and debated on 11th
December, 1984. Paragraph 1.(1) "(1A)" referred back,
paragraph 1.(1) "(1B)" defeated.
Senator Pierre François Horsfall.

**Public Works Committee – Jersey Heritage Trust:
supplementary vote of credit. P.174/84.**

Lodged: 11th December, 1984.
Finance and Economics Committee.

**Draft Sewerage (Miscellaneous Provisions) (Jersey)
Law, 198 . P.70/85.**

Lodged: 9th July, 1985.
Resources Recovery Board.

Draft Firearms (Jersey) Law, 198 . P.104/85.

Lodged: 24th September, 1985.
Defence Committee.

Draft Regulation of Undertakings and Development (Amendment No. 2) (Jersey) Regulations, 198 . P.135/85.

Lodged: 5th November, 1985 and deferred after debate on 19th August, 1986.

Finance and Economics Committee.

Le Marais Estate, St. Clement: further development. P.142/85.

Lodged: 12th November, 1985.

Housing Committee.

Management of Public Water Supply: Petition. P.148/85.

Lodged: 19th November, 1985.

Senator Richard Joseph Shenton.

(Report on Petition by the Public Works Committee – P.12/86 refers.)

Alcoholism: report on treatment. P.150/85.

Lodged: 17th December, 1985.

Public Health Committee.

(Comments of the Finance and Economics Committee – P.11/86 refers).

Housing Committee: consents under Regulation 1(1)(k). P.15/86.

Lodged: 28th January, 1986.

Senator Richard Joseph Shenton.

Heating Oil: retail prices. P.53/86.

Lodged: 8th April, 1986.

Deputy Corrie Stein of Grouville.

Draft Companies (Supplementary Provisions) (No. 2) (Jersey) Law, 198 . P.100/86.

Lodged: 8th July, 1986.

Finance and Economics Committee.

Island Plan – Volume 2: plan and policies. P.105/86.

Lodged: 29th July, 1986.

Island Development Committee.

Island Plan – Volume 2: plan and policies: amendment. P.106/86.

Lodged: 5th August, 1986.

Senator Ralph Vibert.

Port Control Tower, St. Helier Harbour: reconstruction. P.111/86.

Lodged: 19th August, 1986.

Harbours and Airport Committee.

Public 18-hole Golf Course: La Moye Farm/Les Creux, St. Brelade. P.112/86.

Lodged: 19th August, 1986.

Island Development Committee.

Draft Shops (Sunday Trading) (No. 6) (Jersey) Regulations, 198 . P.115/86.

Lodged: 2nd September, 1986.

Senator Pierre François Horsfall.

Standing Orders: questions and answers – copies to Members. P.117/86.

Lodged: 2nd September, 1986.

Deputy Donald George Filleul of St. Helier.

Awaiting Reports

Private Hire Cabs Fares: control. P.41/85.

Lodged: 7th May, 1985 and referred to the Defence Committee.

Senator Richard Joseph Shenton.

Housing Estates: resident caretakers. P.136/85.

Lodged: 5th November, 1985 and referred to the Housing Committee on 4th February, 1986.

Deputy Norman Stuart Le Brocq of St. Helier.

New Morley Nurseries, St. Saviour: purchase. P.82/86.

Lodged: 3rd June, 1986 and referred to the Agriculture and Fisheries Committee.

Deputy Francis Hedley Morel of St. Saviour.

Matters lodged “au Greffe” withdrawn.

THE STATES noted that the Proposers had withdrawn the following subjects which had been lodged “au Greffe” –

Draft Video Recordings (Jersey) Law, 198 . P.135/84.

Lodged: 25th September, 1984.

Education Committee.

Bonding arrangements for Thrift Clubs on licensed premises. P.147/84.

Lodged: 23rd October, 1984.

Deputy Graham Douglas Thorne of St. Brelade.

Committee of Inquiry into the Franchise (Jersey) Law, 1968. P.168/84.

Lodged: 27th November, 1984.

Deputy Terence John Le Main of St. Helier.

St. Aubin High Street development. P.88/86.

Lodged: 10th June, 1986.

Deputy Graham Douglas Thorne of St. Brelade.

Port Control Tower, St. Helier Harbour: reconstruction. P. 111/86.

THE STATES acceded to the request of the President of the Harbours and Airport Committee that the Proposition relating to the reconstruction of the Port Control Tower at St. Helier Harbour (lodged on 19th August, 1986) be taken into consideration on 7th October, 1986.

Public 18-hole Golf Course: La Moye Farm/Les Creux, St. Brelade. P.112/86.

THE STATES acceded to the request of the President of the Island Development Committee that the Proposition relating to the Public 18-hole Golf Course at La Moye Farm/Les Creux, St. Brelade (lodged on 19th August, 1986) be taken into consideration on 28th October, 1986.

Budget 1987.

The Vice-President of the Finance and Economics Committee informed the States that the debate on the 1987 Budget would be held on 25th and 26th November, 1986.

Les Genottes, Les Landes, St. John: lease. P.114/86.

THE STATES acceded to the request of the President of the Establishment Committee and in accordance with Standing Order No. 17(4) of the States of Jersey that the Proposition relating to the lease of Les Genottes, Les Landes, St. Ouen (lodged on 19th August, 1986) be taken into consideration as the first item under Public Business prior to the Supply requests.

Telecommunications Board: customer leasing, hire purchase or credit sale finance. Questions and answers.

Senator Jane Patricia Sandeman asked Deputy Robin Ernest Richard Rumboll of St. Helier, President of the Telecommunications Board, the following questions –

“On 2nd September 1986 the Telecommunications Board advertised for tenders for the provision of customer leasing, hire purchase or credit sale finance.

1. Will the President inform the States from whom the Board will seek indemnity if after accepting a tender the Board's ‘preferred source’, i.e. the recommended finance company, is unable to meet its commitments?
2. Does the Board expect to make a substantial profit from the introductory commission to be paid by the finance company?
3. Is it the intention of the Board, prior to accepting a tender from a finance company, to bring a Report and Proposition on the principle and policy of a States' Department recommending sources of finance to its customers?”.

The President of the Telecommunications Board replied as follows –

- “1. I find it difficult to envisage a set of circumstances where the Board might wish to seek an indemnity from a third party to cover the inability of a finance company to meet its commitments. The nature of the transactions would be such that the Board would sell an item of equipment to a finance company, which in turn would agree terms with the customer. From the Board’s point of view the sale of the equipment would be no different to a normal sale of equipment to any other customer, and title would pass and settlement would be made in accordance with normal commercial terms agreed between the Board’s sales department and the purchaser. There would therefore be no extension of normal commercial risks associated with the sale of goods. I would like to add that, subject to normal commercial considerations, the Board’s customers will not be precluded from using any other finance company or source of finance.
2. It is normal practice for introductory commission to be paid by a finance company. The level of commission will be one of the factors to be considered by the Board when awarding the contract and therefore I would not wish to speculate on the level of that commission until the tenders are considered. However I will say that I expect the commission to be a useful source of additional revenue to the Board, which at the end of each financial year would be paid to States’ Revenue.
3. It is not the intention of the Board to bring a Report and Proposition on this matter, as in the opinion of the Board it is merely an extension or formalization of the Board’s existing selling practice.”.

Telecommunications Board: cellular radio. Questions and answers.

Senator Jane Patricia Sandeman asked Deputy Robin Ernest Richard Rumboll of St. Helier, President of the Telecommunications Board, the following questions –

“As the Telecommunications Board has applied for planning permission for siting a tow van at La Collette Power Station, and the erection of three 3-metre aerials at the top of the chimney, will the President inform the States –

1. Which United Kingdom companies have agreed to provide transmitting equipment for the three cells referred to in P.86 of 1986 and the terms of the agreement?
2. If a further cell or cells are required as suggested by the President during the debate on 25th June, 1986 have the United Kingdom companies agreed to extend the agreement on the same terms to these cells?
3. Will the President give the breakdown of money voted in previous Budgets for cellular radio prior to the States agreeing the principle of the provision of cellular radio in June 1986?
4. Will the President confirm that the figure of £50,000 for capital costs given during the debate on 26th June, 1986 covers all capital costs in the provision of cellular radio?”.

The President of the Telecommunications Board replied as follows –

1. Telecom Securicor Cellular Radio Limited, known as ‘Cellnet’ have agreed to provide the transmitting equipment for the three cells. Under the terms of the agreement, Cellnet will provide the transmitting equipment at their expense, provide switching capacity free of charge to Jersey Telecoms, and allow

Jersey Telecoms to retain a percentage of call revenue, connection charges and system rentals. Jersey Telecoms will bear local running costs and line costs to the cellular exchange in the United Kingdom. The agreement will be reviewed in three years' time.

2. Further cells which are needed because of customer demand, i.e. growth of the system, will be provided by Cellnet free on the same terms as the original three. If Jersey Telecoms wishes to add cells for other reasons, such as wider geographical coverage, these will be paid for by Jersey Telecoms.
3. This information was given in our Report and Proposition approved by the States on the 25th June, 1986. Page 9 of the Report shows that in the 1985 Estimates, the States approved a sum of £235,000 for cell equipment and £50,000 for the purchase of car units.
4. A sum of £50,000 has been estimated as necessary to cover the capital costs of setting up the base stations and covering items such as power, accommodation and local line equipment. If mobile car or hand-held units are rented to customers, additional capital will be employed to buy these items. It is expected that most units will be sold and if so these items will be purchased out of an Operating Expenses (Revenue) Vote. In both cases, money will not be needed until there is customer demand. Customer demand will ensure a profitable return for the States Treasury.”.

New Ferry Company for the Channel Islands. Statement.

The President of the Harbours and Airport Committee made a statement in the following terms –

“Sealink British Ferries and Channel Island Ferries announced today, Tuesday, 30th September, 1986, that they are to form jointly a new independent

company to operate the sea routes to Jersey and Guernsey.

This new joint venture – to be known as British Channel Island Ferries – has been formed by the two operators to ensure the long-term viability of the sea routes to the Islands in the face of increasing competition by air and mounting losses on the routes.

British Channel Island Ferries will combine the best features of both operators to provide a top quality service at highly competitive prices in the fight to recapture a larger market share for sea travel, which has been decreasing since 1984. In 1985, sea carrying from the United Kingdom totalled 470,000 passengers, representing an overall market share of 22 per cent of the traffic, as against 730,000 in 1984, or 30 per cent share.

The new company intends to start operations from 1st October, 1986 on the route ex-Portsmouth, using the two sister ships, Corbière and Earl Granville, on charter from the parent companies. The new winter sailing schedule will offer a day and night sailing designed to offer an equal service to both Islands.

British Channel Islands Ferries will continue to operate the Weymouth route, using Earl Harold, during the traditional holiday season from 15th May to 26th September, when 70 per cent of the passenger traffic is carried on this route. The loss-making service to the Islands via Cherbourg, formerly operated by Sealink British Ferries, will be discontinued.

In November, the company will launch a new exciting holiday programme aimed at attracting more holidaymakers to Jersey and Guernsey. It will feature a wide choice of hotel-based holidays, with a strong emphasis on short breaks and self-catering and camping options. This holiday programme will be based on both the Portsmouth and Weymouth routes.

Mr. Colin Carter, Acting Chief Executive of British Channel Island Ferries and Joint Managing Director of Channel Island Ferries, said today –

‘This is a very positive and far-sighted move. It enables us jointly to address ourselves to providing the travelling public with the best quality service at competitive prices. From today, the whole question of competition is no longer between ferry operators, but between services by sea and air. By combining forces in this way, we will be in a much stronger position to encourage tourism to the Islands. And, equally important, it will, of course, mean better scheduling for freight in both directions and for Island residents wishing to travel to the mainland.’.

Mr. Charles Lenox-Conyngham, Chairman and Chief Executive of Sealink United Kingdom Limited, said of the new company –

‘In the past, no ferry service to the Channel Islands has ever made an adequate return and, in particular, in the past two years there have been severe doubts whether our services could continue. This joint venture removes the uncertainty from both our staff and our customers, and should provide us with a viable base for the next two years until the opening of the new port in St. Helier. We hope then to be able to introduce larger and so more economic ships.’ ”.

New proposals for ferry services to the Channel Islands. Statement.

The President of the Harbours and Airport Committee, as Chairman of the Transport Advisory Council, made a statement in the following terms –

“May I say that I regret very much the way in which it was thought necessary by Sealink British Ferries to make the announcement about the withdrawal of

services and the delay in making it, which must have caused great concern to the company's employees, particularly in view of the speculation and unconfirmed reports which appeared in, or were announced by the various news media over the past three weeks.

The first that the Transport Advisory Council heard of the new proposals was last Thursday when the Council was informed verbally of the new proposals for the service.

As further discussions were to be held later in Guernsey and England the situation could have altered again and the Council was advised that no comment should be made until the Sealink/Channel Island Ferries final proposals were officially announced today.

This was particularly important as the redundancy package being offered to those whose jobs were to be lost formed a vital part of the total proposal and any premature comment in isolation could have precipitated action which might have had a serious and damaging effect on the future.

Everyone must be greatly concerned at the level of redundancy of the Sealink staff envisaged, and in particular the loss of the jobs of some of the staff in Jersey, which we were told numbered about ten.

These staff have worked hard and have done much to improve the local image of Sealink over the past twelve months and even though there is no legal obligation in Jersey to make a redundancy payment, I would hope that the companies will ensure that payment is made locally to all redundant staff in the same amount that will be received by the United Kingdom counterparts.

Now a brief comment on the new service offered.

The Weymouth service will now be summer only from mid-May to the end of September. This we regret, but there can be no doubt that the winter service was uneconomic, and as 70 per cent of all passengers carried on the Weymouth service are carried between the dates we are now offered, the capacity will not be far short of this year's total. The service will therefore be similar to the one operated this summer.

As far as Portsmouth is concerned, the loss of one of the three services a day presently provided and the loss of the competition between British Ferries and Channel Island Ferries is also regretted, but it must be recognised that the present arrangements are not viable. The route has suffered from over capacity for the past 18 months and this, combined with the cut-throat competition exercised, has led to the inevitable result we now see.

Having regard to the substantial losses made by both companies this year, the proposals would seem to be the best that, in the circumstances, could be expected.

A one ship summer service to Weymouth and two ships a day, year round, to Portsmouth, two good ships I might add, will provide the basic service the Island needs and is the sort of service most likely to prove economic, and one on which one could possibly build in the future.

Finally, I want to state quite clearly to those who might think otherwise that, in view of the latest events, the need for offer the shipping companies the necessary flexibility they will need in order to secure and maintain a viable service for the future.

I might add that if the present situation should unexpectedly worsen and lead to passengers being stranded on the Island, contingency plans are already in hand ready to be implemented if required.”

Les Genottes, Les Landes, St. John: lease. P.114/86.

THE STATES, adopting a Proposition of the Establishment Committee –

- (a) approved the leasing from Mr. Trevor Allan Coutanche of the furnished property Les Genottes, Les Landes, St. John, for the period 1st September, 1986 to 31st August, 1987, at an annual rent of £7,320.53, the property to be occupied by Mr. J.J. Tobias, Chief Executive Officer, States' Personnel Department, whose period of secondment from the United Kingdom Civil Service will end in September 1987;
- (b) approved the leasing from Mr. Coutanche of the garage attached to the property, for the period 1st September, 1986 to 31st August, 1987, at an annual rent of £364;
- (c) authorised the Greffier of the States to sign the necessary agreement;
- (d) authorised the Treasurer of the States to pay the rent as it became due.

Deputy Edgar John Becquet of Trinity, having declared an interest in the matter, withdrew from the Chamber prior to the debate.

Supplementary and Additional Votes of Credit.

THE STATES considered Acts of the Finance and Economics Committee dated 15th and 23rd September, 1986, presenting Acts of the undermentioned Committees and, acceding to the requests contained therein, granted to the said Committees Supplementary (S) and Additional (A) Votes of credit out of the General Reserve as follows –

		S	A
		£	£
Finance and Economics Committee			
Bailiff's Chambers			
0301	Staff	8,000	
Crown Offices			
0312	Premises	1,800	
0313	Supplies and Services	13,700	
Judicial Greffe			
0321	Staff	71,800	
0322	Premises	1,200	
0325	Establishment	8,100	
Police Court			
0343	Supplies and Services	2,000	
0345	Establishment	1,000	
Impôts			
0361	Staff	64,300	
0363	Supplies and Services	1,200	
0364	Transport	1,500	
0365	Establishment	200	
Income Tax Department			
0371	Staff	70,000	
0372	Premises	500	
States' Greffe			
0391	Staff	8,100	
0395	Establishment	2,500	
0398	Capital Servicing		10,500
States' Greffe Print Section			
0401	Staff	3,900	
0404	Transport	300	
0405	Establishment	<u>1,500</u>	<u> </u>
	Carried forward	261,600	10,500

	S	A
	£	£
Finance and Economics Committee cont'd.		
Brought forward	261,600	10,500
Economic Adviser's Department		
0421 Staff	12,300	
0422 Premises	100	
0423 Supplies and Services	100	
0425 Establishment	400	
Commercial Relations Department		
0431 Staff	15,100	
0432 Premises	15,300	
0433 Supplies and Services	800	
0435 Establishment	700	
Welfare Service		
0500A Payments	100,000	
0500B Administration Costs (Parishes)	11,600	
Christmas Bonus Payments		
0501	17,700	
Non-departmental Expenditure		
0601 Cost of Audit	14,500	
0602 Commonwealth Parliamentary Association	10,000	
0609 Members' Expenses	<u>2,600</u>	<u> </u>
Total request £473,300	<u>462,800</u>	<u>10,500</u>
Defence Committee		
Civil Emergency		
1051 Staff	<u>1,300</u>	
Carried forward	1,300	

	S	A
	£	£
Defence Committee cont'd.		
Brought forward	1,300	
Immigration and Nationality		
1101 Staff	14,900	
Motor Traffic		
1121 Staff	11,100	
1123 Supplies and Services	400	
1125 Establishment	200	
School Crossing Patrols		
1151 Staff	100	
Police		
1202 Premises	2,600	
1203 Supplies and Services	12,000	
1204 Transport	2,500	
1205 Establishment	5,700	
1206 Dogs	200	
Fire Service		
1301 Staff	14,900	
1302 Premises	2,300	
1303 Supplies and Services	2,800	
1305 Establishment	<u>2,300</u>	
Total request	<u>73,300</u>	
Public Works Committee		
Administration		
2001 Staff	74,600	
Coast Protection		
2021 Staff	<u>11,800</u>	
Carried forward	86,400	

	S	A
	£	£
Public Works Committee cont'd.		
Brought forward	86,400	
Car Parks		
2031 Staff	16,000	
2032 Premises	50,600	
Highways and Public Land – Maintenance and Minor Improve- ments		
2051 Staff	12,300	
Highways and Public Land – Beaches and Toilets – cleaning		
2061 Staff	44,300	
Degradation of Concrete structures		
2070		61,000
Public Buildings		
2081 Staff	21,100	
2082 Premises	30,000	
Public Parks and Gardens		
2091 Staff	53,200	
Public Markets		
2101 Staff	5,000	
2102 Premises	27,900	
2103 Supplies and Services	200	
2105 Establishment	300	
Consumer Advice and Protection		
2201 Staff	1,400	
2203 Supplies and Services	100	
2204 Transport	100	
2205 Establishment	<u>100</u>	<u> </u>
Carried forward	349,000	61,000

	S	A
	£	£
Public Works Committee cont'd.		
Brought forward	349,000	61,000
Weights and Measures		
2301 Staff	4,400	
2305 Establishment	<u>200</u>	<u> </u>
Total request £414,600	<u>353,600</u>	<u>61,000</u>
Education Committee		
Cultural, Sports and Allied Grants		
3012 Grants for Cultural Activities	2,500	
School Milk		
3050	12,300	
Structural Maintenance		
3095 Rewiring and Central Heating	39,100	
General Educational Services		
3103 Insurance	25,300	
Sheltered Workshop		
3110	18,000	
Administration		
3158 Establishment	<u>5,700</u>	
Total request	<u>102,900</u>	
Public Health Committee		
Administration		
3201 Staff	9,000	
3202 Premises	1,000	
3203 Supplies and Services	200	
3205 Establishment	<u>800</u>	
Carried forward	11,000	

	S	A
	£	£
Public Health Committee cont'd.		
Brought forward	11,000	
School Dental Service		
3221 Staff	6,000	
3223 Supplies and Services	800	
3225 Establishment	200	
Crematorium		
3231 Staff	1,000	
3233 Supplies and Services	400	
Grants		
3251 Jersey Family Welfare Centre	30,000	
3252 Jersey District Nursing Association	18,200	
3254 Little Sisters of the Poor	1,000	
3255 Alcohol Advice Centre	1,000	
Health and Social Services		
3261 Environmental Health Services	10,400	
3262 M.M.R. Tuberculosis and Diseases of the Chest	800	
3263 Immunisation and Health Education	3,200	
3264 Cervical Cytology and Family Planning	1,200	
3265 Welfare of the Aged and Infirm	39,800	
3266 School Medical Service and Speech Therapy	<u>3,200</u>	
Carried forward	128,200	

	S	A
	£	£
Public Health Committee cont'd.		
Brought forward	128,200	
Le Geyt Centre		
3273	Supplies and Services	1,000
3276	Incentive Payments – Trainees	2,000
General Hospital		
3401	Staff	225,000
3402	Premises	5,500
3403	Supplies and Services	143,000
3404	Transport	1,000
3405	Establishment	45,200
Pathological Laboratory		
3411	Staff	26,000
3412	Premises	2,500
3413	Supplies and Services	30,300
3414	Establishment	2,000
Maternity Hospital		
3422	Premises	1,900
3423	Supplies and Services	3,800
3425	Establishment	1,200
St. Saviour's Hospital		
3431	Staff	205,800
3432	Premises	5,600
3433	Supplies and Services	67,700
3435	Establishment	1,700
Overdale Hospital		
3441	Staff	4,000
3442	Premises	2,600
3443	Supplies and Services	9,100
3445	Establishment	<u>1,000</u>
Carried forward	916,100	

	S	A
	£	£
Public Health Committee cont'd.		
Brought forward	916,100	
Day Care Centre and Day Hospital		
3441A Staff	2,000	
3443A Supplies and Services	900	
3445A Establishment	500	
Sandybrook, Grouville and The Limes		
3451 Staff	1,000	
3452 Premises	3,100	
3453 Supplies and Services	4,800	
3455 Establishment	700	
Ambulance Service		
3461 Staff	38,400	
3464 Transport	2,300	
3465 Establishment	800	
Transport		
3461A Staff	21,000	
3464A Transport	1,200	
3465A Establishment	500	
Maison Le Pape		
3471 Staff	22,000	
3473 Supplies and Services	800	
The Willows		
3483 Supplies and Services	200	
Laundry Trading Account		
3491 Staff	33,000	
3493 Supplies and Services	<u>1,000</u>	
Total request	<u>1,050,300</u>	

	S	A
	£	£
Resources Recovery Board		
Administration		
4001 Staff	59,200	
Drainage and Waste Disposal		
4016 Waste Treatment and Disposal	42,500	
4017 Refuse Tips	<u>5,400</u>	
Total request	<u>107,100</u>	
Agriculture and Fisheries Committee		
Administration		
4101 Staff	66,000	
Howard Davis Farm		
4111 Staff	4,800	
Slaughterhouse		
4121 Staff	1,700	
Artificial Insemination and Semen Bank Scheme		
4151 Staff	<u>1,000</u>	
Total request	<u>73,500</u>	
Tourism Committee		
Administration		
4605 Establishment	2,100	
Advertising, Publicity and Promotional Expenses		
4614 Paris Office	16,100	
4615 Jersey Conference Bureau	8,800	
4616 Advertising and Publicity	113,200	
4617 Promotional Expenses	<u>7,600</u>	
Carried forward	147,800	

	S	A
	£	£
Tourism Committee cont'd.		
Brought forward	147,800	
Local Attractions		
4627 Bands and Other Attractions	3,500	
Life-Saving Services		
4630	3,400	
Foreshore Concessions		
4640	<u>100</u>	
Total request	<u>154,800</u>	
Etat Civil Committee		
4705 Establishment	3,000	
4706 1986 Census Expenses	<u>4,000</u>	
Total request	<u>7,000</u>	
Establishment Committee		
States Personnel Department:		
Personnel and Organisation Divisions		
5101 Staff	11,800	
5105 Establishment	16,600	
5107 Staff development and Training	7,300	
Computer Services Division		
5123 Supplies and Services	36,700	
5128 Capital Servicing	<u>15,000</u>	
Carried forward	72,400	15,000

	S	A
	£	£
Establishment Committee cont'd.		
Brought forward	72,400	15,000
Pensions and Pension Fund		
Contributions		
5111 Pensions and Gratuities payable under the Civil Service (Administration) (Jersey) Rules, 1963	7,000	
5112 Pensions to unestablished officers appointed prior to 1st January, 1946	100	
5113 Pensions to retired public service employees	<u>189,500</u>	
Total request £284,000	<u>269,000</u>	<u>15,000</u>
 Housing Committee		
Administration		
5401 Staff	<u>36,000</u>	
 Prison Board		
Administration		
5503 Supplies and Services	6,000	
5505 Establishment	800	
5507 Staff Housing	<u>200</u>	
Total request	<u>7,000</u>	
 Fort Regent Development Committee		
General Overheads		
5718 Capital Servicing	<u>61,000</u>	

	S	A
	£	£
Industrial Relations Committee		
6301 Staff	<u>5,300</u>	
Telecommunications Board		
4500 Operating Expenses	219,500	
4508B Capital Repayments	<u>24,000</u>	
Total request	<u>243,500</u>	

CAPITAL VOTES OF CREDIT

Defence Committee

C0134 Crabbé Range Improvements	<u>20,300</u>
------------------------------------	---------------

Public Health Committee

C0644 General Hospital – Phase II Fees	85,000
C0654 General Hospital – Phase IB	15,000
C0658 General Hospital – Phase IB – Equipment	2,000
C0660 General Hospital Redevelopment Phase II	550,000
C0682 General Hospital Redevelopment Phase III – X-Ray and Accident and Emergency Departments	30,000
C0683 Department of Clinical Investigation	<u>35,000</u>
Total request	<u>717,000</u>

		S	A
		£	£
Resources Recovery Board			
C0462	Alterations to West Shed	<u>52,100</u>	
Tourism Committee			
C1501/2	Extension of Offices	<u>33,000</u>	
Housing Committee			
C1103	Building, Purchase and Rehabilitation of Dwellings:		
	Belford Place	33,700	
	Convent Court Phase II	32,300	
	De Quetteville Court Phase II	35,800	
	Gorey Phase II	140,200	
	Halcyon House	<u>62,200</u>	
		304,200	
C1108	Repairs and improvements Clos St. André	<u>72,400</u>	
	Total request	<u>376,600</u>	
Fort Regent Development Committee			
C1219	East Ditch Redevelopment	<u>11,900</u>	
Telecommunications Board			
C0828	Customer Apparatus 1986	<u>200,000</u>	

The total requests granted for the September Supply Day amounted to £4,504,500.

13 Royal Square, St. Helier: lease.

THE STATES, adopting a Proposition of the Public Works Committee –

- (a) approved the leasing from Guardian Royal Exchange P.L.C. of No. 13 Royal Square, St. Helier, consisting of office accommodation and a small flat, for a further two years, from 28th November, 1986, at an annual rent of £9,500, representing a rate of £7.85 a square foot for the office space and £1,820 a year for the flat;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the necessary agreement;
- (c) authorised the Treasurer of the States to pay the rent as it became due.

Social Security (Amendment No. 5) (Jersey) Law, 1986 (Appointed Day) Act, 1986.

THE STATES, in pursuance of paragraph (1) of Article 3 of the Social Security (Amendment No. 5) (Jersey) Law, 1986, made an Act entitled the Social Security (Amendment No. 5) (Jersey) Law, 1986 (Appointed Day) Act, 1986.

Draft Boats and Surf-Riding (Control) (Amendment No. 5) (Jersey) Regulations, 198 . P.116/86.

THE STATES commenced consideration of the draft Boats and Surf-Riding (Control) (Amendment No. 5) (Jersey) Regulations, 198 and adopted the Preamble.

Regulation 1 was referred back to the Harbours and Airport Committee.

Regulations 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 and 20 were adopted whereupon the draft Boats and Surf-Riding (Control) (Amendment No. 5) (Jersey) Regulations 198 were lodged in Second Reading.

Overseas Trading Corporation, First Tower: car park lease. P.119/86.

THE STATES, adopting a Proposition of the Public Works Committee –

- (a) approved the leasing from the Overseas Trading Corporation (1939) Limited of an area of land at First Tower, measuring 33,368 square feet and shown coloured pink on Drawing No. MS 218, for a period of nine years with effect from 1st August, 1985, at an initial annual rent of £13,657 with rent reviews every third year based on the cost of living index;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the said Drawing on behalf of the States;
- (c) authorised the Greffier of the States to sign the necessary agreement;
- (d) authorised the Treasurer of the States to pay the rent as it became due.

Les Quennevais Playing Fields (Pavilion I): approval of Drawings. P.121/86.

THE STATES, adopting a Proposition of the Education Committee –

- (a) approved Drawings Nos. 2828/3, 2828/4, 2828/5 and 2828/6, showing the construction of the Les Quennevais Pavilion I;
- (b) authorised the amalgamation of the balances of the Capital votes of credit granted to the Education Committee under the headings –

Quennevais Playing Fields Development
(C0507), and

Quennevais Car Park (C0538),

and designated the amalgamated vote of credit "Quennevais Playing Fields Development" (C0507);

- (c) authorised the Greffier of the States to sign the said Drawings on behalf of the States.

Pier Road Car Park Extension: approval of Drawings and transfer of funds. P.122/86.

THE STATES, adopting a Proposition of the Public Works Committee –

- (a) approved Drawings Nos. 539, 540, 542, 546 and 547 showing the proposed extensions to Pier Road Car Park approved in principle by the States on 18th June, 1985;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the said Drawings on behalf of the States;
- (c) approved the transfer of £500,000 from the Capital vote of credit "Multi-storey Car Park" (Vote No. C0359) to the Capital vote of credit "Pier Road Car Park" (Vote No. C0364) to enable the extensions to be carried out.

THE STATES rose at 1.22 p.m.

R.S. GRAY,

Deputy Greffier of the States.